

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

今世乃信士们的牢狱

真主ﷻ的平安和慈悯以及吉庆在你们上。

我从被驱逐的恶魔上求主佑助.奉至仁至慈的真主之名：

愿美好的祝福和平安降临于我们的贵圣穆罕默德(愿主福安之)上，今后两世的最高领袖。真主的使者ﷺ啊，请相助我们吧；至圣ﷺ尊贵的圣门弟子们（愿主喜悦圣门弟子们）啊，请相助我们吧；道统里的众谢赫们（愿主福安慈悯喜悦众谢赫们），请相助我们吧；请求许可与祝福，毛俩纳·大谢赫·阿卜杜拉·发伊兹·达厄斯塔尼（愿主喜悦之）、毛俩纳·谢赫·纳泽姆·哈格尼（愿主喜悦之），请相助我们；“我们的道统是陪伴（教导），美好（善良）在集体之中”。

我们的圣先知ﷺ在圣训中说：“今世是信士的监狱。”对信士而言，它并非安逸之所，后世才是他的归宿与安慰；而对于不信道者来说，今世就是天堂，而后世则不是天堂，正如我们的圣先知ﷺ所言。也就是说，与后世相比，正如先知ﷺ所说，即使我们在此世过着最奢华的生活，也如同身处牢狱一般；这是一个毫无价值、一文不值的地方，是一个艰难困苦之地。当与后世天堂的美丽、安宁、舒适与自由相比较时，即便此世地位最高的人，也会感觉自己仿佛身陷囹圄。对不信道者而言，情况恰恰相反。对他们来说，今世就是他们的天堂。因为与后世最糟糕的地方相比，即使是在今世处境最恶劣的不信道者，也觉得仿佛生活在乐园之中。

有一天，筛海阿卜杜勒·卡迪尔·吉兰尼（求主圣洁筛海的机密）骑马与弟子们同行，头顶着一把类似遮阳伞的遮蔽物。一位不信道者——可能是琐罗亚斯德教徒（拜火教徒）——突然冲出来，抓住了马的缰绳。弟子们想要上前阻止，但筛海（求主圣洁筛海的机密）却制止他们，说：“不要碰他，让我看看他会说什么。”然后他对那人说：“我有个问题要问你，我现在饥寒交迫、一贫如洗，连鞋子或拖鞋都没有穿，却说这是我的天堂，而你告诉穆斯林，这地方是你们的监狱。我该如何解释呢？当我身处如此悲惨的境地时，你却舒适地骑在马上，身边有亲人相伴，人们过着美好的生活，你过得极为安逸。这怎么会是你们的监狱，而对我来说却是天堂呢？”筛海阿卜杜勒·卡迪尔·吉兰尼（求主圣洁筛海的机密）说到：“你所说的，由于（相比较）天堂里的奖赏和恩典，我们在此世最舒适的状态对我们而言并非火狱，而更像是今世的监狱。与后世相比、与天堂相比，这里就像监狱一样，因此，你正处于最糟糕的境地，如果你不信，你将进入火狱，那么与此相比，你现在所处的境况就如同最美的

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

天堂一般。也就是说，与火狱中的居民相比，你的处境如同天堂。”他听到这些话后，深思良久，立刻皈依了正信。正是通过这一点，他获得了伊斯兰的尊荣。《古兰经》中提到：“今世的生活不过是一场游戏和娱乐，而后世才是美好。” أَفَلَا تَعْقِلُونَ “难道你们还不明白吗？”（《古兰经》37:138）你们的理智在哪里？我已赐予你们智慧，请用理智思考，并据此行动。你们究竟想要什么？你们渴望后世吗？你们渴望永恒的生命、渴望后世，还是只贪恋今世短暂的生活？许多人在此过着奢华的生活，却最终抛弃了后世。我们有时会读到或听到许多事情。我在这里举一个例子：有一位音乐家，或许是一位小提琴演奏家。据说此人曾是史上最杰出的小提琴家，但这并非发生在今天，而是三四百年前的事。据说他与恶魔达成协议，由恶魔夺去他的信仰，而他则会成为世界上最优秀的音乐家、最出色的小提琴演奏家。事情果然如此发生了。他弹奏得极为美妙，人人都聆听并陶醉其中。然而三百多年过去了，他为自己所作的决定悔恨不已，但悔恨已无济于事。

因此，即使将整个世界赐予他，一个真正的信士也不会改变自己的正信，不会偏离真理（罕格）的道路。他会引导他人走向真理之路，因为那是一条理性之路，一条美的道路，是安拉乎太尔俩的道路。这条道路正是所有先知们（求主恩赐安宁吉庆给先知们一总）所遵循的美丽之道，是理智之途。缺乏理智的人则远离此道，他们追逐虚妄之物——黄金、白银、金钱等，这些在天堂中不过是建筑用的材料而已，金墙银壁，珍宝无数，不计其数。因此，有理智的人不会只盯着眼前之物，而是着眼于后世。愿真主赐予我们所有的美好，托靠真主！

成功来自于真主。艾立·法提哈。

毛拉纳·谢赫·穆罕默德·阿迪尔·冉巴尼（愿主喜悦之）

2026年6月5日 伊历1447年12月19日

塞浦路斯 莱夫科